

منمنمة وصحفة ورد

شعر

أحمـد إسماعيل إسماعيل

منمنمة وصحفة ورد الطبعة الأولى : ٢٠٠٢ صادر عن : فرع تقافة الإسماعياية

لوحة الغلاف و الرسومات الداخلية للفنان / عوض الخولى



هيئة التحرير

مدير عام الثقافة محمود المنير

الخدمات الثقافية جيهان دياب

مدیر التحریر التنفیذی جمال حراجی

المستشارون:

۱- عبد الحميد البسيونى

۲- أحمد على مطاوع

۳- د/ عبد الرحيم محمد عبد الرحيم

٤- د / طاهر محمد الهادى محمد

٥- د / عبد اللطيف عبد القادر على أبو بكر

المراجعة :

أبر اهيم محمود - خالد صالح على

إهداء

إلى أمى ..
التى ودعت كل العيون
ودخلت قلب عيونى
واختارت عمق مساء الغفلة
وماتت
- في أعياد الأم لهذا العام كيف أنام ؟! كيف ينام وحيدك
دون اللهفة / دون الدعوات /
دون اللهفة / دون الدعوات /

أحمد إسماعيل إسماعيل

1

نبوعة

ستخوض دوما فى دموع التماسيح لا تتفعل .. لا تبتس النيل يرحل من ضمائرنا إلى مُقَلَ الجدب ويحط فى كف البراح على مهل على مهل هذا قدر فائكمل السير إلى قلب الضباب وتتفلت

٩

: •

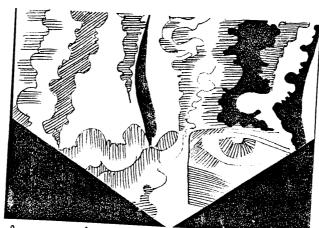
ميلاحنا

على أسنةِ الحذرُ بامندادِ الأسلاكِ الشائكة قبالةِ الموتِ المنتظرُ عَلقتُ .. صكَ ميلاد أخى وزرعتُ الخلاصُ ..

ما بال أشجارنا عالية سماننا عالية والرب بعيد وصر اخ آخي قد بدأ مند انفلت إلى هواننا .. مكلمح المردة ساكنة في وجهاك يداك بلا أصابع ، وأنت الحاضنة ونحن رُعبك .. فقد رشفنا من جدار الرحم بعد صلاة الثأر .. نافلة

ميلادنا في الطرقات لا ينقطعُ تَبصِقنا الحجارة عند كل زاوية ، قلب كل حارة لا نغتسلُ من طمثِ أمنا وإنما نلتف في أعلامنا وقت الطهارة

أيتها الريخ نحن المتسلقون ، احملينا الى حلمات الوطن لنحتسى صعقاً ورعداً وانفجارا نتحصن من الإيدز المرابط في البنادق من رصاصات الخيانة في المساجد من براثن انشطار الرحم من عقم القرار / إلى انتفاضة



النومُ والهيكلُ المسجُورُ والريحُ



ثمة عذر للنوم
اخرج من حدقتيه فراشات للظلمة اخرج رياء أبدي الخرج رياء أبدي شظايا مرائي التاثرت على ثوب عينيه من نشرة المساء مازال بالركن حَشْرٌ ذرى يحوّل دون التيام الصبايا والموت

كم عذبتهُ لغهُ الجريدةِ

سطر التفاوض / فصل التأوهِ ثمة عذر النوم حاول طنين / حشرجات بصق كا حروف الهجاء من حدقتيه استراخ .. نااااالم

هدوءٌ / لا رعصَ لا انتفاض حتى نحرة التقسيم نَبْضُهُ المسروق في قبض الفجور صبأ .. التف مهموماً في عباءتهِ يَنعى زيتوناً من الإسفلتِ مَنْبَتهُ وَيَهُشُ للحائطِ المسجُور بالدمع ذلتهُ .. تتساحُ قربانا نَبِشُ البساط / الأديمَ مَسْجُورٌ الله من يندو طرفة الصوان في الغور مزقًا ، وأربطة، هتكًا ، وأشلاءً صبا كيف بقلب الرب معبده يَمتدُ نصلُ النوم يتماهى على الوتد

ثمة عذر يلّحُ إلى النوم لكنَ الريحُ ما أبقت / عصفت حتى تزاوجَ في غَضنبة الكون روحٌ / وموت وانسلَ من رحم المدى طفلٌ سبقَ الفطامَ .. سبقَ العواصف أن مات طلَ من نبضه طفلٌ ثمة عذر للموت على أرصفة الهيكل المسجور

حلوى ..

حور عين ..

ونوم ..

**:

•



مُنَمْنَمَةً وصُعِبَةً ورح

٠ •

يَتماهى أشلاءً في البوح ارتَجَ دوياً إذ حملتة خيوط الشمس إلى الصلوات وانسلً خَفيا تحت عباءات السحرة يرقب ريحَ الأبديةِ ظلَ يعدُ فاها تَبلعُ كلَ الغرقي حين تَشْاظي سقطت في الأطباق رفات رعصت / صرخت مُولودٌ في ساعاتِ الموتِ الأمي بصقا يسبحُ في الظل ت الآن .. الآن أشجُ البحرَ لبضيع رذاذ -هذا النهش الدامى ركام الحب هذى الفتلُ اللحمية عشق ..

عفوى والريخ المرهقُ في سقف الهول يتعجبُ كم كان صبيا .. ساقَ لحضن الجنةِ صحفة ورد .



الموات

Ŗ •

لأن التمدد خلف الهدوء فرار أبعثر كل الآهات اللعينة على ضفتيك ، وأبحر على على ضفتيك ، وأبحر أطارد في راحتيك الجمود وأضرب كل الموات / السكون أشق عباب انكسار المنى أبث الأنين ، أبث التأوة فإنا أقمنا فراش التمدد ،

ثرى نستكينُ ؟
نغلفُ كلّ رقابِ العشيرةِ
بحبل السقوطِ
ونَدفِنُ حضنَ روات القبيلةِ
زهورَ البنفسج والياسمين

ونطرحُ فى الظل راحَ الصراع نرشُ عليه عبيرَ الفناء وتَعْنَمُ فراشَ الهدوء ثرى كم يسوع ؟ بدربِ التسامح يبنى المقام يَصرُ اليه موات الحمام



وَبَرُ عَلَى بَهُوعَاتِمِ الْعَشْقُ

هل لعق الزهرة من قبلى نحل ؟ أطلقت العسل الطاغى فى شفتى وهممت .. قابلنى برد ، وبقايا مدينة تجمع أشلاء بكارتِها من قرص الشمع

(۲)
اليومُ الضاربُ أغواراً في وجهي
يتملقني
يزحفُ نحو عيوني
في أدب جم
لكنَ البنتُ الساقطةُ من دمعي
في استحياء في استحياء فوقَ نتو ءاتِ الصدر

ليغتسلا وترمى أوراقَ التوتِ بكل العنف على أدبى . (٣) تسألني نوارس شوق نارية اجيبُ : طيبة جدا وخبيثة وشهية أيضاً وقت النحر لكنَّ البحرَ يهيجُ بطينًا ورتيبًا ويحط قتيلا قبل بلوغ الصخر (٤) اليأسُ .. هذا الترياقُ تَعَلَقَ فُوقَ ضَفَائِرِكِ النيليةِ عند النهر خلعت حوريات الأشجار .. ضفائِر ها إلا أنتِ

ولجتِ النهرَ عذرية

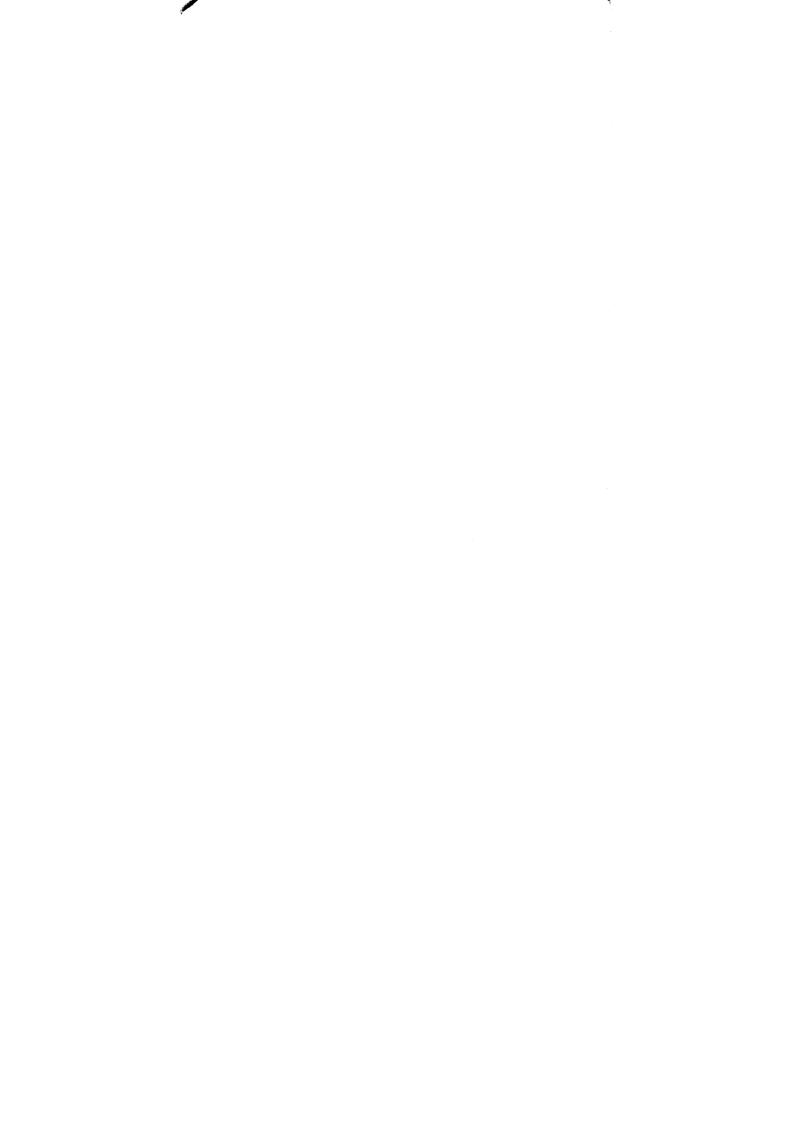
فتكاثرَ فوقَ أكف الموج زبدٌ يغلى

(٥) أمتدَ الشيبُ إلى الشريان يحجبُ ولغي أُسْرَعْتُ ابَخِرُ ذاكرتى وأقيمُ الزارَ وأضخُ بدايات العشق خُدْنا .. أبكارُ وأسوقُ كراتِ الدم بسوطِ النار من عمق الغمدِ إلى النصل .

تربة

تَلَقَفُ خيوطُ الضوء الساقطِ
من أوعيةِ الغربةِ حولَ الرقبةِ
التجرعُ آخرَ أمنيةٍ
الوضاً / أجمعُ أنفاسى
كى أمضى نحو القبلةِ
فلولُ الذكرى تُطاردنى
كى أصبا
لم يبقَ أمامى غير صلاة
ما عدت أنا
ما عادت تُجدى بطولاتى
ما عاد القيصر يتَغمَدنى كل مساءً
وكباشُ المعبد تجمعُ حطبَ الموتِ

انغراك



حباتُ عقد العشق كادت تَثقرط فى مسبحكِ وأنا أجففُ ثورتى وأرتعد .. كل ُ المناشفِ تتنفض كل ُ المناشفِ تتنفض تصرحُ تُحذرنى ابتعد وتسوق رجف خيوطها نحوى تحيك الشرنقة كل السدودِ المانعةِ سقطت بلمسى المرتعد وتباعدت دمعات كادت تلتئم واصطك صوت الانفر الح بمسمعى عقدى تناثر فى ثوان فوق أذرعةِ البراح

	•	



تُنهامانتُ بطعمِ الموتتِ

3	

ماخور ً وصنهيلُ الموتِ على الجدران شَبقٌ أمردُ والشمعُ الأحمرُ فوقَ شرابِ الحمقى يتو هجُ .. ينتفضُ الساقى / يَتَمددُ في كل الحان ويشيح .. يمدُ يديهِ يصدُ الصبح ، الزالف قصراً للأركان ويدورُ يدورُ بكأس العار على الموتى الظلمة تلبس فوق الثوب الداكن خزياً أسود وملاك القبر يعدُ العدةَ كي يبدأ تخرج دیدان تتلوی تنطق - يا ساقى الحان على الأركان آثام ترقب أن تهرب

وبطرف الكأس بقايا لسان يغطس بالخمر كى يبرا ويشب بوجه القبر ووجه الذنب ولا يعبأ .. يصطك العزف الصاخب فوق النهر ولا يهدأ .. وطبولُ الموكبِ ترعدُ دقَ الموتِ يتسمر فوق سحاب الرعب الطير يرقب في فزع ، لا ينبس أحبار المعبد ، يتبعهم رهط من جوقة الملبسُ أزهارُ اللوتس وعروسُ النهر ترقد للذبح على محفة يُقتَحُ عنوة رتا الرقبة كلُ الأثام تسيلُ / تسيلُ بلا رجفةٍ ينسابُ الطهرُ إلى الحافةِ ويغوص

ويغوص ويغوص ولا توبة الرأسُ على سفح المذبح تركعُ .. زفوا الأطيار من الأعناق إلى المرفأ العرسُ أقيمُ إذا ما النفخة تتردد العرسُ أقيمٌ إذا ما الصُّورُ قد لبي سكراتُ تراقِ إلى الحلقوم لذات فاضت ، قد دُكَتُ زفوا الأرضين لعرش الرب تَمور ُ تُمور ُ وتُخْرِجُ ما حَملتُ

ě			





من رحم الليل الدامى ..

يصرخ:

هل تتقبضُ الأنَ. الأنَ وتقذفني؟

يرتدُ الصوتُ جهوريا

ـ هيا تشبث

سقطت بضع خيوطٍ من قارب بوح

يصرخ:

- خيط سرمد .. أملس أملس

وأنا أنسجه لم تلبس بعد

جفاف الوقت

- أنْقُدُ قطعاً .. قطعا

ما عاد مكانً يقبلُ إلا أشلاءً

(٢)

حشد وتخوم وشجيرة لوز

وحبة توت

تبدو ترهات ، وبعض الإفك و وجحافل زيف في كلمات رمادية دوى التصفيق .. انفجر سقط في قلب اللوز وورق التوت انفرطا .. وانكشفت عورات الحشد انفض .

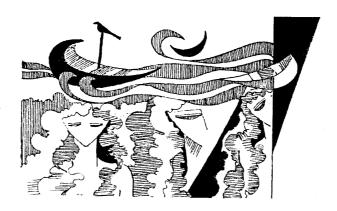
(٣)

دُمْیَ

حتى نهاياتِ النهر والأفقُ الباهتُ يبدو جليديا

صمتٌ ..

نعوشٌ ..



رقسة السماء والبعر

ì **Q**

صلة .

إذا بكت النجوم في ثنايا فرحنا

صلة ..

إذا ما عانقَ الموتُ طيورَ السوسن

والموجُ يعصرهُ الأنينُ

والنجمُ يبكى دمعنا

صلوا هنا ..

كلُ الصخور بشطها المهجور ضارعة

وَيَحْدُوها المنى

ترقبُ فلولَ الموتِ تترى

علها ..

تحملُ من الأعماق أشلاءً لنا

سربُ النوارسِ في سكونِ

والطير يرقد في وسادِ اليم

كالأم الحنون

وشرودُ ثكلى

تنفض الأز هار دمعاً في العيون

تصرخ على بعض الرماد إذا احترق الهيث ألى مزق بنوب مهترىء تنهش بكفيها الأديم والبحر يرقص فى هلغ يرتد يرقص فى هلغ ويمور يرقص فى هلغ تخرج إلى السطح محارات الودغ تنقب الأمواج ، ترفض أن تعود إلى السديم المهترىء والطير يرقد فى سكون والريخ عالقة بطرف النجم وتوشح القمر الحزين وانتحب كذب .. كذب

كيف انفلت ظلى

من الجسدِ المُستجًى و انخلع ؟
كيف السقوط ؟
ما كان فى اليم المرابطِ
أى يونس .. أى حوت
ما كان يلقف مُهجَتِى
كف خنون من قدر .
كيف انحدر ظلى
على صخر المنون و انفجر * ؟؟؟

قطرات من نزق البعر

حین اعری طرف حنانی للأنواء تتلوى قطرات المد لتتفذ نحوى اتدال أطلق طرف لساني-تهربُ تاخذني الحسرة قسراحتي اياس أمددُ بعضى .. أغفو يمخر صمتى صوت الريح يخترقُ النورس كل حُصُوني نحو الماء يغوص يغوص يغيبُ يغيب تنفلتُ الدهشة منى في الأنحاء ترقب هذا الغازى فجأةً يرتد ينشق الثوب وينطلق النورس

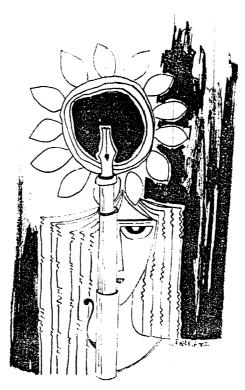
نحو سماء وبطرف الريش قطرات المد العارية تتملص كى تهرب نحو البحر وتسقط فيه دون حياء .

طيمنا

•	

قابلته عند انحاء الطيف للأرض يُقيلها ويسكن صدرها كان الشرود باديا حتى بأطراف الملامح والحيرة تبدو تمتطى كل انفعال سكب السؤال على برائن دهشتى قوس قزح ما عاد يضحك للوصال ! وتبلدت سحب تناور من بعيد وتأهبت تهطل لتمنعنى الحوار وهممنت أخلع أحرفى من عمق أوردتى على سقف السماء وقبضت كفى فى ألم واعتلى قوس قزخ .





الله .. <u>خيا</u>ا

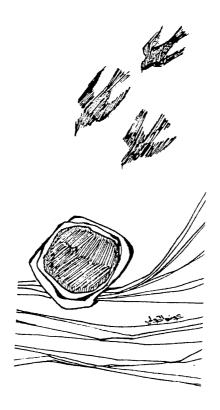
إلى روح الزميل /محمد عيسى القيرى

أنت .. أنا والطيور لها السماء والمدى المسحور في قلب القصيدة قد تداعی سرمدا وأراكَ ترحلُ في المدى وتشدني ننفذ لقرب المنتهى نشردُ فتصنحبنني دليلا لجنان السوسنة أنتَ .. أنا هذا الزفاف سرمدى امْدُدْ أَلَامُكَ وَاتَّكَىءَ فُوقَ الْأَرَائِكِ سُندسٌ / طیف بھی من فرط حبات السنا زفرات عشقك في الحكايات القديمة تَ ` أُ في سدرة الملك وحاشى تُقتَنْ أنتَ .. أنا

أبقى سليلك في البحور العابسات فى ترانيم الحكاية والتشردِ غورَ أسرار البناتِ فى التلفح بالسكينة حتى يهزمنا السكات أبقى سليلكَ في المحن نفس الشراع الممتهن أضرب على ريح افتقادك والممات اضرب بسوسنةِ السؤالِ .. !! هل أسقطته سحابة الفجر من فيض الندى ؟ موتاً يبللُ شرنقاتِ الدنيا وثياب المدن هل أطعمتهُ حروفه العصماءُ أغنية ؟ عزف البدن

خرج براحلة الحروف يجوب أنسجة الشجن هل أتقلته كرنبة ؟ فتداعى من فرط التأدب فى عثار المنحنى زهد الأنا وانزاح مهموماً يخوض من الكآبة والدنا أنت ..أنا

	:	
	T.	
	T.	
	T.	
		THE REAL PROPERTY AND ADDRESS OF THE PROPERTY ADDRESS OF THE PROPERTY AND ADDRESS OF THE PROPERTY ADDRESS OF THE PROPERTY AND ADDRESS OF THE PROPERTY ADDRESS OF THE P



تناءُ اليمامِ العزين

· !

قرأت في الوجه ندم وبدا الصراخ كما الغناء لم يك أبدا ألم ما كان صوت من سحيق الانكسار ما كان موتُ فوقَ أرصفةِ العدمُ وجحافلُ التتار تَبقرُ في ضمائِرُنا وتستبيخ الحرم بل كان صوتٌ كالسؤال عن اليمام إذا اعتصم يا طفلنا صنمٌ .. صنمٌ غنى اليمامُ هذا الموات على تلال الانتظار رابضاً منذ القدم والريحُ يرفضُ أن نطيرَ لننتقمْ ماذا .؟ وأسرابٌ من البوم المقيتِ تنتظر ُ ماذا بقى ؟

في ساحةِ الشرفِ الرفيع سوى ألم يا طفلنا.. يا فرخنا ماكان موثك في حشايا البارحة فلقد قتائلك من زمن ولقد قتلتك والوطن وحملنا صورتك الحزينة في الصحف نتسول العطف ونستجدى الذمم وتشير نحو الجرح نصرخ - ها هنا .. سكنت رصاصات الأمم كل الأمم فليصدح البومُ المقيتُ بما عزمُ يا فرخنا الُعربي غنى اليمامُ على مواخير الجدل ألا أمل وتأهب الكف المخضب بالدماء للقبل

غنى اليمامُ فى ألمْ
اين العسس .. ؟
فانعترف لك طفانا
ولنعترف
نوحُ اليمام على جثث على على جثث

....

İ

حبيان المطر



هذى الخيانة لا تكون وقت المطر والخصب ينفد في قميص النار وضلوع الخطر وأنا وأنت كالبصيرة والعيون حبيبتى كلُ الزمان على رموشكِ ينتحر مندُ افترقنا في شيعَبُ وانغمسنا في ركوع ، كلّ لرب مختلف فلتهجعي .. حتى يُبَادِلني المطر سيل اغتسال ويشقُ في كفيَّ نيلاً يحملُ الصبيانَ من تُقبِ النهارُ إلى أمل ...

<i>→</i>	



بمة لل شفاد

•			

ساعة العشق انزوينا في تباريح القمر نلتاعُ إن ضنت شفاهُ اللثم أو عزَّ الرضابُ كنا تلاصقنا كخيط الضوء في وجهِ الضبابِ وامتزجنا مثلما ذابَ الأسى طي العِيرْ لكنا لم نسقط من الأيك المضاء على الخدين في الزمن العسر البوحُ من قلب الحبيبةِ كم تصدى للتردّي والخطر كانت تصيح وهي تمرق في السحابات السواد هيا إلى السرج الممدد من جنون الجور لحدود العذاب نمتطی .. ونکتوی هذا الطريقُ على الحوائطِ يلتوى يمتدُ حتى سنابك الريحُ المسافرُ في الوغي وأنا وأنتِ ..

كم تُعَذِبُنا أغْتِصاباتُ القوى هذا الطريقُ الزيفُ أرصفهُ له و الختلُ فيه مستقر والنملُ يهرب من شقوق الجدب والفوضى ومن قيظِ العذاب لم يبقَ للعاشق بالحوانيتِ الكئيبةِ سوى التخفي في كيانات الحجر لا يا حبيبة .. لم نك إلا بشر هيا انثرينا حباتٍ من عبق الندى فوقَ التيبس والتملق والكَدْر هیا انثرینا یا حبیبة فوقَ حاناتِ المجرةِ ننطلقُ وخزاً يهدهدُ في الضمائر نُخْمِدُ الْأَتُونَ فَالْوَثْنَى يَعْبُثُ فَى السرائر هيا انثرينا يا حبيبة ساعة العشق بتباريح القمر

ارتمال

•

ارتحالاتي وميض في تراتيل القمر ومضة في اليم أضحت ساطعة باتَ ثوب الشطِ منها في كدر قدْ تتاغمَ صوتُ نايات الوداع وحشرجاتٌ من خطر ُ حتى أصداف التلامس ودعتنى في شزر صوتُ أسراب النوارسِ باكيات / حانقات في ضجر ْ قلتُ إني لن أعود ألثم الفيض الذي صوت ارتجافه في صعود ألعقُ الترياقَ من حضن المنارةِ والممر ْ

> كانَ عشقى دافعي نحو الهروب كنتُ أعشقُ في كثافاتِ السوادُ طائر البوم المرابط في الخفاء

كنتُ أعشقُ زلتي
وقت اختفاء الأصدقاءُ
كنتُ أعشقُ ظلَ أمي والبكاء
كم رأيتُ ملامحي منى تخاف
كنتُ أنظرُ نحو نفسي يهزئني هلعٌ رجاف
كم رأيتُ ردائي المحبوب أسمال الرداء
خصلةُ الشعر اللعوب بجبهتي
استقرت في ضجر
غفو زاهد ملَ ترتيلَ الرياء
فاستكانَ للقدر *

كيف انسلاخ بصمة العشق القديم من سراديب البصر * كيف الخروج من الأنا كيف انطلاق أو هروب من قدر * كيف تلملم في ثوان جانحات كل زفرات السنين

والسنداء المتر البعجر

شرط أن تمحو الأثر .

كيفَ من شريان ذاتي .

كلُ ذاتي في سقوط والرتحال / والهمار كالمطر .

قد تطول غيبتي / لك تعنيع ملامحي .

خلف بهتان المسنين .

لكننى دوما سنابقي في العيون الهلكيات .

في السفر .

أبقى مثلط بيقي المنظر .

....





ليلةً على جسرِ النزوج

.

مأذنتى
على امتداد الجسر جائية
وقاذفها ، يعيدُ القصفَ لا يهدأ
قدعوتُها على أذنيهِ ثاقبة
تُهَيدُ جذوة الوهم بعينيهِ
تثيرُ جنونَ جفنيهِ
فيقصفها ، ويَقصفها .
فأبُعَثُ بين كفى الجسر والأنواء
شامخة تكبرُ فيهِ
وتنثرُ عطرها نحوى
أنا الحارسُ فاتوضاً ..

أنا الحارس على الجسر أنا الشاهد نزوح جحافل الصدق لبركان ببر الموت يتقيأ وأشرب حين سقطتهم نقيع النبع .. لجته

فأتهيأ كمسخ يضرب الأزمان لا يفتأ مع الأوهام يتنبأ ويرقد في بهيم الليل يرقب كل ما يجرى بين الطير حين تخاصم المرفأ وبين الطين قاع النبع والأصداف والمخبأ وأقبع طاويا بالكف صلوات وأخفى جبيني الموشوم ووريدى وأخفى جبيني الموشوم ووريدى وأضرب فوق أنفاسي جدار الصمت لا ترمش لي أجفان لا ترحف جنود الوهم في الأزمان لا ترعص بواكير من الأحلام ولا تبدأ ..

**

أنا والجسر' والخطوة

9 7

وطننا في ثنا الغفوة ثنا الكيسرة وقلب الجوع والحسرة وقلب الجوع والحسرة وأوغلنا إلى الرب تطاردنا مجنزرة ، وترصدنا عيون الريح تقصفنا وكفى طاوى الصلوات يتعبد ولا يفتأ يقيم الفرض لا يفتأ يقيم الفرض لا يفتأ



مَذَيانُ الطّلِ

قلب الليل ربيع يرفل في أبدية عتق من بندول الساعة عرسٌ حولَ بلوغ العشق حد النبتِ بكفِ الريح قلب الليل .. يقبعُ ظلى منذُ سنين يخلعُ قُبعة الوقتِ . ويرمى كلّ خيوط العمر ويقبضُ في كفيهِ صباهُ يركب عرش أمير الوهم / يامر رهط الطير يجثو . تحت سحاب الغضب يتحكمُ برنين الوعد .. ومسرى الشمس وحجم القمر .. قلب الليل ظلى يسكنُ كلّ عيون الحلم ويسرى يسرى في الأخدان يطوفُ ويلعقُ كلَ الزهر حتى الفجر .. عندَ بزوغ الخيطِ الساطع

يجرى / يهرب / لا ألقاه

لفهرس

γ	* ·
11	ا. نبوءة
10	ا میلادنا
۲١	٢. النوم والهيكل المسجور والريح
10	٤. نمنة وصحبة ورده
۲ 9	٥. الموات
20	٦. وتر على نتوءات العشق
•	٧. التوبه
79	٨. انفراط ٨.
٤٣	٩. تفاحات بطعم الموت
٤٩	١٠. رؤية لثلاث ليالي
٥٣	١١ رقصة السماء والبحر
09	١٢. قطرات من نزق البحر
77	١٣. طيف
77	١٤. أنتَ أنا
٧٣	١٥. غناء اليمام الحزين
٧٩	١٦ صبيان المطر
45	۱۷. عاشق بلا قمر
۸٧	
۹۳	۱۸ ارتحال
A F	. 19 لياله على جسر النسوح
	٠٠٠ هذبان الظل

۲۶۲۷ / ۲۰۰۲ رقم الإيداع